2025/1788

8.9.2025

SMĚRNICE RADY (EU) 2025/1788

ze dne 24. června 2025,

kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky

(přepracované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 22 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [1],

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ve směrnici Rady 93/109/ES [2] je třeba provést řadu změn. Z důvodu srozumitelnosti by uvedená směrnice měla být přepracována.

(2) Ustanovení čl. 20 odst. 2 písm. b) prvního pododstavce a čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) přiznává občanům Unie majícím bydliště v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky, právo volit a být voleni ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě bydliště za stejných podmínek jako státní příslušníci hostitelského členského státu. Toto právo, které je rovněž zakotveno v článku 39 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), konkretizuje zásadu rovnosti a zákazu diskriminace na základě státní příslušnosti stanovenou v článku 21 Listiny. Rovněž přímo vyplývá z práva na volný pohyb a pobyt zakotveného v čl. 20 odst. 2 písm. a) prvního pododstavce a článku 21 Smlouvy o fungování EU a článku 45 Listiny.

(3) Podrobná pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu jsou stanovena ve směrnici 93/109/ES.

(4) Ve své zprávě o občanství EU za rok 2020 Komise zdůraznila, že je třeba aktualizovat, vyjasnit a posílit pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu, aby se zajistilo, že tato pravidla podpoří širokou a inkluzivní účast mobilních občanů Unie. S tímto vědomím a s ohledem na zkušenosti získané při uplatňování směrnice 93/109/ES na následné volby a na změny zavedené změnami Smluv by měla být některá ustanovení uvedené směrnice aktualizována.

(5) Ustanovením čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU není dotčen čl. 223 odst. 1 Smlouvy o fungování EU, který předpokládá stanovení jednotného postupu pro volby do Evropského parlamentu ve všech členských státech v souladu se zásadami společnými pro všechny členské státy.

(6) S cílem zajistit, aby občané Unie, kteří mají bydliště v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (dále jen „občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu“), mohli vykonávat své právo volit a být voleni ve volbách do Evropského parlamentu za stejných podmínek jako státní příslušníci hostitelského členského státu, měly by se vyjasnit podmínky registrace a účasti v těchto volbách, aby se zajistilo rovné zacházení s občany Unie, kteří jsou státními příslušníky daného státu, jako s občany Unie, kteří jeho státními příslušníky nejsou. Konkrétně by se s občany Unie, kteří chtějí volit a kandidovat ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě bydliště, mělo zacházet stejně, pokud jde o jakoukoli dobu pobytu, která musí být splněna jako podmínka pro výkon tohoto práva, jakož i doklady vyžadované k prokázání splnění této podmínky.

[1] Stanovisko ze dne 17. června 2025 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

[2] Směrnice Rady 93/109/ES ze dne 6. prosince 1993, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky (Úř. věst. L 329, 30.12.1993, s. 34).

(7) Musí být respektována svoboda občanů Unie zvolit si členský stát, v němž se zúčastní voleb do Evropského parlamentu, přičemž musí být přijata vhodná opatření pro zajištění toho, aby nikdo nemohl volit více než jednou nebo kandidovat ve více než jednom státě.

(8) V souladu s mezinárodními a evropskými normami, včetně požadavků Mezinárodního paktu o občanských a politických právech a ustanovení Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, by členské státy měly nejen uznávat a respektovat právo občanů Unie volit a být voleni, ale také jim zajistit snadný přístup k jejich volebním právům tím, že odstraní co největší počet překážek bránících účasti ve volbách.

(9) Aby se pro občany Unie usnadnil výkon jejich práva volit a být voleni v zemi, kde mají bydliště, měli by být tito občané zapsáni do seznamu voličů v dostatečném předstihu před datem konání voleb. Formality vztahující se na jejich registraci by měly být co nejjednodušší. K registraci by mělo postačovat, aby dotčení občané Unie předložili platný doklad totožnosti a formální prohlášení, které obsahuje prvky dokládající jejich oprávnění účastnit se voleb. Po registraci by občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, měli zůstat zapsáni v seznamu voličů za stejných podmínek jako občané Unie, kteří státními příslušníky dotčeného členského státu jsou, dokud splňují podmínky pro výkon volebního práva. Občané Unie by v příslušných případech měli být schopni poskytnout příslušným orgánům kontaktní informace, které těmto orgánům umožní pravidelně je informovat.

(10) Členské státy sice mají pravomoc stanovit právo volit nebo být volen ve volbách do Evropského parlamentu, pokud jde o státní příslušníky, kteří mají bydliště mimo jejich území, ale skutečnost, že občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, byli zapsáni do seznamu voličů členského státu bydliště, by sama o sobě neměla být důvodem pro jejich vyřazení ze seznamu voličů jejich členského státu původu pro jiné typy voleb.

(11) Aby se zajistilo rovné zacházení s občany Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu a chtějí vykonávat právo být voleni v členském státě bydliště, měli by být tito občané povinni předložit stejné doklady jako kandidáti, kteří jsou státními příslušníky dotčeného členského státu. Aby však bylo možné ověřit, že tito občané požívají práva stanoveného v čl. 20 odst. 2 písm. b) prvním pododstavci a čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU, měly by mít členské státy možnost požadovat předložení formálního prohlášení, které obsahuje prvky nezbytné k prokázání jejich oprávnění kandidovat v daných volbách.

(12) Aby se usnadnila přesná identifikace voličů a kandidátů zapsaných jak v jejich členském státě původu, tak v členském státě bydliště, členské státy by měly mít možnost požadovat, aby údaje, které mají občané Unie při podání žádosti o zápis do seznamu voličů nebo o kandidaturu v členském státě bydliště poskytovat, zahrnovaly osobní identifikační číslo nebo číslo série platného dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu.

(13) Občané Unie, kteří byli zbaveni práva volit a být voleni na základě individuálního rozhodnutí příslušného orgánu v občanském nebo trestním řízení, by měli být ve volbách do Evropského parlamentu z výkonu tohoto práva v členském státě bydliště vyloučeni. Členské státy by měly mít možnost od občanů Unie, kteří žádají o zápis jako voliči, požadovat formální prohlášení potvrzující, že nebyli zbaveni svého práva volit. Občané Unie, kteří kandidují v zemi, v níž mají bydliště, by měli mít povinnost předložit prohlášení potvrzující, že nebyli zbaveni práva být voleni ve volbách do Evropského parlamentu.

(14) Členský stát bydliště by měl mít možnost ověřit, zda občané Unie, kteří vyjádřili vůli uplatnit své právo být voleni, nebyli tohoto práva ve svém členském státě původu zbaveni. Pokud členský stát obdrží od členského státu bydliště žádost v tomto smyslu, měl by poskytnout nezbytné potvrzení ve lhůtě umožňující účinně posoudit přípustnost této kandidatury. Vyměňované osobní údaje mohou být zpracovávány pouze pro tento účel. Vzhledem k zásadnímu významu volebních práv by neposkytnutí včasných informací členským státem původu o statusu občana Unie nemělo vést ke zbavení práva být volen v členském státě bydliště. V případě, že jsou příslušné informace poskytnuty později, by měl členský stát bydliště pomocí vhodných opatření a v souladu s postupy stanovenými jeho vnitrostátním právem zajistit, aby občané Unie zbavení ve svém členském státě původu práva být voleni, kteří byli zapsáni na kandidátní listinu nebo kteří již byli zvoleni, nemohli být zvoleni nebo nemohli vykonávat svůj mandát.

(15) Vzhledem k tomu, že řízení o přípustnosti kandidatury občana některého členského státu v jiném členském státě nutně vyžaduje ve srovnání se státními příslušníky daného jiného členského státu další administrativní kroky, měly by mít členské státy možnost stanovit pro občany Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu, pro předložení kandidatury lhůtu, která je odlišná od lhůty stanovené pro občany Unie, kteří jejich státními příslušníky jsou. Jakýkoli rozdíl v této lhůtě by měl být omezen na to, co je nezbytné a přiměřené, aby bylo možné včas zohlednit oznamování informací členským státem původu. Stanovení této zvláštní lhůty by nemělo mít vliv na lhůty pro splnění povinností jiných členských států týkajících se oznámení podle této směrnice.

(16) Aby se zabránilo vícenásobnému hlasování nebo případům, kdy by tatáž osoba kandidovala v týchž volbách více než jednou, měly by si členské státy vyměňovat informace získané z formálních prohlášení voličů Unie a občanů Unie oprávněných kandidovat. Jelikož členské státy při identifikaci občanů spoléhají na různé údaje, měl by být stanoven společný soubor údajů, aby bylo možné přesně identifikovat voliče Unie a občany Unie oprávněné kandidovat a zabránit jim volit nebo kandidovat více než jednou. Vyměňované osobní údaje by měly být omezeny na minimum nezbytné k dosažení těchto účelů. Členské státy by měly informace poskytovat v dostatečném předstihu před datem konání voleb. Členské státy by měly výměnu informací provádět tak, aby jejich příslušné orgány nevystavovala zbytečné administrativní zátěži. Aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy o zápisu voličů do seznamu voličů a předkládání kandidatur, členský stát bydliště by měl začít poskytovat dostupné údaje nejpozději šest týdnů před začátkem období voleb. Údaje vyměňované mezi členskými státy by měly být co nejpřesnější a členské státy by měly mít možnost je aktualizovat, s ohledem na vnitrostátní předpisy o zápisu voličů do seznamu voličů a předkládání kandidatur.

(17) Výměna informací mezi členskými státy, jež má zabránit vícenásobnému hlasování nebo případům, kdy by tatáž osoba kandidovala v týchž volbách více než jednou, by neměla bránit jejich státním příslušníkům v tom, aby volili nebo kandidovali v jiných typech voleb. V zájmu usnadnění komunikace mezi vnitrostátními orgány by členské státy měly mít povinnost určit pro tuto výměnu informací jedno kontaktní místo. V minulosti vyvinula Komise rámec, který mají pouze členské státy v rámci své odpovědnosti k výměně potřebných údajů používat. Uvedený rámec by měl být začleněn do této směrnice za účelem další podpory výměn mezi příslušnými orgány členských států. Členské státy budou při zpracovávání osobních údajů v tomto ohledu jednat jako samostatní správci. Tento rámec by měl členským státům umožňovat přístup pouze k údajům občanů Unie majícím bydliště v jejich volebním obvodu, kteří výslovně projevili vůli být zapsáni do jejich seznamu voličů nebo kandidovat, a jejich vlastních státních příslušníků, kteří výslovně projevili vůli volit nebo kandidovat v členském státě bydliště.

(18) Komisi by měly být svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o vymezení odpovědnosti, povinností a technických norem spojených s provozováním uvedeného rámce v souladu s kapitolou IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ([3]). Uvedené pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ([4]).

(19) Přístup k informacím o volebních právech a postupech je klíčovým prvkem pro zajištění účinného výkonu práva zakotveného v čl. 20 odst. 2 písm. b) prvním pododstavci a čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU. To zejména znamená, že by tyto informace měly být zpřístupněny nejen osobám se zdravotním postižením, ale také osobám, které nemají digitální dovednosti, obzvláště starším osobám, a to tak, že bude zajištěno, aby komunikace neprobíhala pouze prostřednictvím jednoho kanálu.

(20) Nedostatek odpovídajících informací v souvislosti s volebními postupy ovlivňuje občany při výkonu jejich volebních práv v rámci jejich práv jakožto občanů Unie. Má rovněž vliv na schopnost příslušných orgánů vykonávat svá práva a plnit své povinnosti. Členské státy by měly mít povinnost určit orgány se zvláštní odpovědností za poskytování náležitých informací občanům Unie o jejich právech podle čl. 20 odst. 2 písm. b) prvního pododstavce a čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU a za vnitrostátní pravidla a postupy týkající se účasti ve volbách do Evropského parlamentu a jejich organizace. Aby byla zajištěna účinnost komunikace, měly by být informace poskytovány jasným a jednoduchým jazykem. To znamená, že informace by se měly poskytovat způsobem, jemuž dotčená osoba rozumí, nebo o němž se lze důvodně domnívat, že mu rozumí.

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

([4]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

(21) Aby se zlepšila přístupnost informací o volbách, měly by být tyto informace zpřístupněny například na volně přístupných internetových stránkách alespoň v jednom dalším úředním jazyce Unie, než je jazyk nebo jazyky hostitelského členského státu, kterému obecně rozumí co největší počet občanů Unie pobývajících na jeho území. Překlady do těchto dalších jazyků by měly mít čistě informativní charakter a neměly by mít žádný právní účinek. Pokud vyvstanou pochybnosti ohledně přesnosti informací obsažených v těchto překladech, za právně závazné by se mělo považovat pouze znění v úředním jazyce či jazycích daného členského státu. Členské státy mohou na určitých částech svého území nebo ve svých regionech používat různé úřední jazyky Unie v závislosti na jazyce, kterému rozumí největší skupina občanů Unie, kteří mají na tomto území nebo v tomto regionu bydliště.

(22) Každá výjimka z obecných pravidel této směrnice musí být podle čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU odůvodněna zvláštními obtížemi některého členského státu a musí být v souladu s požadavky stanovenými v článku 52 Listiny, mimo jiné včetně požadavku, že veškerá omezení výkonu práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu musí být stanovena zákonem a podléhat zásadám proporcionality a nezbytnosti. Kromě toho každá výjimka musí být v souladu s požadavky článku 47 Listiny.

(23) Tyto zvláštní obtíže by se mohly projevit zejména v členském státě, v němž poměr občanů Unie, kteří zde mají bydliště, aniž by byli jeho státními příslušníky, a kteří dosáhli věku pro právo volit, významně přesahuje průměr. Odchylka týkající se práva volit je odůvodněná, pokud podíl zmíněných občanů ze všech oprávněných voličů činí více než 20 %. Tato odchylka by měla vycházet z kritéria doby, po kterou má občan bydliště.

(24) Členské státy, v nichž poměr občanů Unie, kteří nejsou jejich státními příslušníky a kteří dosáhli věku pro právo volit, přesahuje 20 % všech občanů Unie, kteří dosáhli věku pro právo volit a kteří zde mají bydliště, a by měly mít možnost v souladu s čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU přijmout zvláštní předpisy o sestavování kandidátních listin.

(25) Je nutno vzít v úvahu, že v některých členských státech mají státní příslušníci ostatních členských států, kteří zde mají bydliště, právo volit ve volbách do parlamentu členského státu. Některá ustanovení této směrnice se v dotyčných státech tedy nemohou uplatnit.

(26) Statistické údaje týkající se výkonu volebních práv a uplatňování této směrnice mohou být užitečné při identifikaci opatření nezbytných k zajištění účinného výkonu volebních práv občanů Unie. Tyto statistické údaje mohou pomoci vyhodnotit opatření, která byla zavedena na podporu účasti občanů Unie ve volbách, a vyústit v účinnější řešení. Zejména statistické údaje o účasti občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, ve volbách, jako jsou údaje o registraci voličů a kandidátů a o volební účasti a souhrnné anonymizované údaje o státní příslušnosti, věku, jazyce a lokalizační údaje, pokud jsou k dispozici, by mohly být užitečné pro politická opatření na unijní a vnitrostátní úrovni na podporu vysoké volební účasti a usnadnění výkonu volebních práv. Tyto údaje lze, při plném dodržení platných pravidel pro ochranu údajů, sbírat například pomocí průzkumů či jiných metod získávání informací z veřejných nebo správních zdrojů. Evropská síť pro volební spolupráci by mohla tento proces podpořit vypracováním společných referenčních rámců pro sběr údajů o účasti občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, ve volbách.

(27) Aby se zlepšil sběr údajů pro volby do Evropského parlamentu, je nezbytné zavést pravidelné sledování a podávání zpráv o provádění ze strany členských států. Komise by toto sledování a podávání zpráv měla podpořit mimo jiné tím, že členským státům s dostatečným předstihem před datem konání voleb do Evropského parlamentu rozešle dotazník o účasti občanů Unie ve volbách. Tento dotazník je vypracován ve spolupráci s členy Evropské sítě pro volební spolupráci. Současně by Komise měla posoudit uplatňování této směrnice a předložit Evropskému parlamentu a Radě po každých volbách do Evropského parlamentu zprávu obsahující výsledky takového posouzení.

(28) Sběr a zpracování osobních údajů za účelem vypracování statistických údajů o účasti občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, ve volbách, jakož i poskytování těchto údajů veřejnosti a Komisi by mělo probíhat v plném souladu s nařízeními Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 a (EU) 2018/1725 ([5]), včetně zásad týkajících se omezení účelu, minimalizace údajů, omezení uložení a integrity a důvěrnosti. Na zpracování osobních údajů pro statistické účely by se zejména měly vztahovat vhodné záruky v souladu s čl. 89 odst. 1 nařízení (EU) 2016/679 a článkem 13 nařízení (EU) 2018/1725. Údaje by se v tomto ohledu měly sdílet za použití technologií zvyšujících ochranu soukromí, které jsou speciálně navrženy tak, aby tyto zásady uplatňovaly. Statistické údaje zpracovávané pro účely této směrnice by měly být agregovány do té míry, aby nebylo možné identifikovat jednotlivce a měly by být před agregací anonymizovány.

([5]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39)

(29) Je nezbytné, aby Komise provedla vlastní hodnocení uplatňování této směrnice v přiměřené lhůtě po nejméně dvojích volbách do Evropského parlamentu.

(30) Členské státy by měly mít možnost požadovat, aby občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu, v rámci formálních prohlášení poskytovaných v souvislosti s výkonem jejich volebních práv předkládali zvláštní dodatečné údaje. Za účelem zohlednění vývoje vnitrostátních požadavků a postupů by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o změny seznamu těchto údajů, a to výlučně doplněním prvků do tohoto seznamu. Veškerá opatření přijatá při výkonu této přenesené pravomoci by měla být nezbytná a přiměřená k dosažení účelu této směrnice. Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([6]). Pro zajištění včasného přístupu ke všem informacím týkajícím se vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a její odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

(31) Členské státy ratifikovaly Úmluvu Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a Unie tuto úmluvu uzavřela prostřednictvím rozhodnutí Rady 2010/48/ES ([7]), a tím se zavázaly, že zajistí dodržování uvedené úmluvy. Aby se podpořila inkluzivní a rovná volební účast osob se zdravotním postižením, opatření, jež umožňují občanům Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, vykonávat právo volit a být voleni ve volbách do Evropského parlamentu, by měla náležitě zohledňovat potřeby občanů se zdravotním postižením a starších občanů.

(32) Na zpracování osobních údajů při provádění této směrnice se vztahují nařízení (EU) 2016/679 a (EU) 2018/1725.

(33) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován v souladu s čl. 42 odst. 1 nařízení (EU) 2018/1725 a své formální připomínky vydal dne 17. ledna 2022.

(34) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané zejména v Listině, především v článcích 21 a 39 Listiny. Je proto nezbytné, aby byla tato směrnice prováděna v souladu s uvedenými právy a zásadami, a to tím, že se zajistí plné dodržování mimo jiné práva na ochranu osobních údajů, práva na nediskriminaci, práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu, práva na volný pohyb a pobyt a práva na účinnou právní ochranu.

(35) Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu by se měla omezit na ustanovení, která v porovnání s předchozími směrnicemi představují podstatnou změnu. Povinnost provést ve vnitrostátním právu nezměněná ustanovení vyplývá z předchozích směrnic.

(36) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v příloze III části B ve vnitrostátním právu,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla, podle kterých občané Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (dále jen „občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu“), v něm mohou ve volbách do Evropského parlamentu vykonávat právo volit a být voleni.

2. Tato směrnice se nedotýká předpisů jednotlivých členských států upravujících právo volit a být volen jejich státních příslušníků, kteří mají bydliště mimo jejich volební obvod.

([6]) Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.
([7]) Rozhodnutí Rady 2010/48/ES ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím (Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35).

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

1) „volbami do Evropského parlamentu“ volby do Evropského parlamentu na základě přímého a všeobecného volebního práva v souladu s Aktem o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách, jenž je připojen k rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 (dále jen „akt o volbách“) ([8]);

2) „volebním obvodem“ území členského státu, v němž jsou členové Evropského parlamentu voleni občany tohoto státu v souladu s aktem o volbách, a v tomto rámci v souladu s volebním zákonem daného členského státu;

3) „členským státem bydliště“ členský stát, v němž má občan Unie bydliště, přičemž však tento občan Unie není jeho státním příslušníkem;

4) „členským státem původu“ členský stát, jehož je občan Unie státním příslušníkem;

5) „voličem Unie“ každý občan Unie, který je oprávněn volit ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě bydliště v souladu s touto směrnicí;

6) „občanem Unie oprávněným kandidovat“ každý občan Unie, který má právo být volen ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě bydliště v souladu s touto směrnicí;

7) „seznamem voličů“ úřední rejstřík všech voličů oprávněných volit v daném volebním okrsku nebo správním obvodu, sestavený a aktualizovaný příslušným orgánem podle volebních předpisů členského státu bydliště, nebo evidence obyvatelstva, postihuje-li způsobilost osob volit;

8) „rozhodným dnem“ den nebo dny, k nimž občané Unie musí podle práva členského státu bydliště splnit podmínky pro výkon práva volit nebo být volen v tomto státě;

9) „formálním prohlášením“ prohlášení dotyčné osoby, za jehož nesprávnost hrozí sankce podle použitelných vnitrostátních právních předpisů.

Článek 3

Podmínky, jimiž se řídí právo volit a být volen

Každá osoba, která k rozhodnému dni:

a) je občanem Unie ve smyslu čl. 20 odst. 1 Smlouvy o fungování EU a

b) není státním příslušníkem členského státu bydliště, ale splňuje podmínky, které členský stát bydliště stanoví pro právo volit a být volen vlastním státním příslušníkům,

má právo volit a být volena ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě bydliště, pokud nebyla na základě článků 6 a 7 tohoto práva zbavena.

Musí-li státní příslušníci členského státu bydliště, aby mohli být voleni, být jeho státními příslušníky po určitou minimální dobu, považuje se tato podmínka u občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, za splněnou, pokud jsou po tuto dobu státními příslušníky kteréhokoli členského státu.

Článek 4

Zákaz hlasovat vícekrát než jednou nebo kandidovat ve více než jednom členském státě

1. Voliči Unie vykonávají své právo volit v členském státě bydliště, nebo v členském státě původu. Nikdo nesmí volit v týchž volbách vícekrát než jednou.

2. Nikdo nesmí být volen v týchž volbách ve více než jednom členském státě.

([8]) Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 5.

Článek 5

Požadavky na bydliště

Musí-li státní příslušníci členského státu bydliště, aby mohli volit nebo být voleni, mít bydliště ve volebním obvodu daného členského státu po určitou minimální dobu, považuje se tato podmínka u voličů Unie a občanů Unie oprávněných kandidovat za splněnou, pokud měli po odpovídající dobu bydliště v jiných členských státech. Uplatněním tohoto článku nejsou dotčeny zvláštní podmínky týkající se délky pobytu v daném volebním okrsku nebo správním obvodu.

Článek 6

Nezpůsobilost

1. Občané Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě, jehož nejsou státními příslušníky, a kteří jsou individuálním soudním nebo správním rozhodnutím, za předpokladu, že toto správní rozhodnutí může být předmětem soudního přezkumu, zbaveni práva být voleni buď podle právních předpisů členského státu bydliště, nebo právních předpisů členského státu původu, jsou vyloučeni z výkonu tohoto práva v členském státě bydliště ve volbách do Evropského parlamentu.

2. Členský stát bydliště ověří, zda občané Unie, kteří vyjádřili vůli využít své právo být voleni v tomto státě, nebyli tohoto práva zbaveni v členském státě původu individuálním soudním nebo správním rozhodnutím, za předpokladu, že toto správní rozhodnutí může být předmětem soudního přezkumu.

3. Pro účely odstavce 2 tohoto článku členský stát bydliště oznámí členskému státu původu prohlášení uvedené v čl. 10 odst. 1. Za tímto účelem poskytne členský stát původu jakýmkoli vhodným způsobem relevantní informace, které má k dispozici, a to do pěti pracovních dnů od obdržení oznámení nebo, pokud je to možné a pokud o to požádá členský stát bydliště, ve lhůtě kratší. Tyto informace smějí obsahovat pouze údaje naprosto nezbytné pro provádění tohoto článku a smějí být použity pouze k tomuto účelu.

Pokud členský stát bydliště informace neobdrží ve stanovené lhůtě, musí být kandidatura přesto přijata.

4. Popírají-li poskytnuté informace obsah prohlášení, přijme členský stát bydliště bez ohledu na to, zda informace obdrží ve stanovené lhůtě nebo v pozdější fázi, vhodná opatření v souladu s vnitrostátním právem, aby dotyčné osobě zabránil kandidovat, nebo pokud to není možné, aby zabránil, aby tato osoba byla zvolena či aby vykonávala svůj mandát.

5. Členské státy určí kontaktní místo pro přijímání a předávání informací nezbytných pro uplatňování odstavce 3. Oznámí Komisi název tohoto kontaktního místa a kontaktní údaje na něj, jakož i veškeré jejich aktualizace či změny. Komise vede seznam kontaktních míst a zpřístupní ho členským státům.

Článek 7

Zbavení volebního práva

1. Členský stát bydliště může ověřovat, zda občané Unie, kteří vyjádřili vůli využít své právo volit v tomto státě, nebyli tohoto práva zbaveni v členském státě původu individuálním rozhodnutím v trestním nebo občanském řízení.

2. Pro účely odstavce 1 tohoto článku může členský stát bydliště oznámit členskému státu původu prohlášení uvedené v čl. 9 odst. 2. Za tímto účelem poskytne členský stát původu včas a vhodným způsobem užitečné běžně dostupné informace; tyto informace smějí obsahovat pouze údaje naprosto nezbytné pro provádění tohoto článku a smějí být použity pouze k tomuto účelu. Popírají-li poskytnuté informace obsah prohlášení, přijme členský stát bydliště vhodná opatření, aby dotyčné osobě zabránil volit.

3. Členský stát původu může poskytnout členskému státu bydliště včas a vhodným způsobem jakékoli informace nezbytné pro provádění tohoto článku.

Článek 8

Právo rozhodnout se volit v členském státě bydliště

1. Voliči Unie vykonávají své právo volit v členském státě bydliště, pokud vyjádřili vůli tak učinit.

2. Pokud je v členském státě bydliště účast ve volbách povinná, vztahuje se tato povinnost na voliče Unie, kteří vyjádřili vůli volit v uvedeném členském státě.

KAPITOLA II

VÝKON PRÁVA VOLIT A PRÁVA BÝT VOLEN

Článek 9

Zápis do seznamu voličů a výmaz z tohoto seznamu

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby byl voliči Unie, který projevil vůli v být zaregistrován jakožto volič, umožněn zápis do seznamu voličů s dostatečným předstihem přede dnem konání voleb.

2. Pro zápis do seznamu voličů předloží voliči Unie stejné doklady jako voliči, kteří jsou státními příslušníky daného členského státu. Dále učiní formální prohlášení, které obsahuje tyto prvky:

a) jejich jméno, státní příslušnost, datum a místo narození a adresu ve volebním obvodu členského státu bydliště;

b) volební okrsek nebo správní obvod v jejich členském státě původu, do jehož seznamu voličů byli naposledy zapsáni (v příslušných případech), a

c) prohlášení, že vykonávají právo volit pouze ve svém členském státě bydliště.

3. Členský stát bydliště může dále od voličů Unie, požadovat, aby:

a) předložili platný doklad totožnosti;

b) uvedli ve svém prohlášení podle odstavce 2:

i) že nejsou zbaveni práva volit ve svém členském státě původu;

ii) osobní identifikační číslo vydané členským státem původu nebo členským státem bydliště (v příslušných případech);

iii) typ a sériové číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaných členským státem původu;

iv) datum prohlášení a

v) své kontaktní údaje, jako je telefonní číslo nebo e-mailová adresa;

c) uvedli datum, od kterého pobývají v tomto členském státě nebo v jiném členském státě.

4. Voliči Unie zapsaní do seznamu voličů v něm zůstanou zapsáni za týchž podmínek jako voliči, kteří jsou státními příslušníky daného členského státu, dokud nepožádají o vymazání, nebo až do výmazu z důvodu, že přestali splňovat podmínky pro výkon práva volit. Jsou-li zavedena ustanovení pro informování vlastních státních příslušníků o tomto výmazu ze seznamu voličů, vztahují se tato ustanovení stejným způsobem i na voliče Unie.

5. Pro účely prohlášení podle odstavce 2 mohou členské státy použít vzor stanovený v příloze I.

6. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 20 za účelem změn seznamu uvedeného v odst. 3 písm. b) tohoto článku, a to pouze doplněním prvků do tohoto seznamu.

Článek 10

Registrace jakožto kandidáta

1. Při podání žádosti o kandidaturu předloží občané Unie stejné doklady jako kandidáti, kteří jsou státními příslušníky daného členského státu. Dále učiní formální prohlášení, které obsahuje tyto prvky:

a) jejich jméno, státní příslušnost, datum a místo narození, poslední adresu v členském státě původu a adresu ve volebním obvodu v členském státě bydliště;

b) prohlášení, že nekandidují ve volbách do Evropského parlamentu v jiném členském státě;

c) volební okrsek nebo správní obvod v členském státě původu, do jehož seznamu voličů byli naposledy zapsáni (v příslušných případech), a

d) prohlášení, že nebyli v členském státě původu zbaveni práva být volen individuálním soudním nebo správním rozhodnutím, za předpokladu, že toto správní rozhodnutí může být předmětem soudního přezkumu.

2. Členský stát bydliště může dále od občanů Unie oprávněných kandidovat požadovat, aby:

a) předložili platný doklad totožnosti;

b) uvedli ve svém prohlášení podle odstavce 1:

i) osobní identifikační číslo vydané členským státem původu nebo členským státem bydliště (v příslušných případech);

ii) typ a sériové číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaných členským státem původu;

iii) datum prohlášení a

iv) své kontaktní údaje, jako je telefonní číslo nebo e-mailová adresa;

c) uvedli den, od kterého jsou státními příslušníky některého členského státu.

3. Pro účely prohlášení podle odstavce 1 mohou členské státy použít vzor stanovený v příloze II.

4. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 20 za účelem změn seznamu uvedeného v odst. 2 písm. b) tohoto článku, a to pouze doplněním prvků do tohoto seznamu.

Článek 11

Rozhodnutí o registraci a právní prostředky nápravy

1. Členský stát bydliště informuje dotyčnou osobu včas a jasným a jednoduchým jazykem o rozhodnutí ohledně žádosti této osoby o zápis do seznamu voličů nebo o rozhodnutí ve věci přípustnosti žádosti této osoby o kandidaturu.

2. V případě odmítnutí zápisu do seznamu voličů nebo zamítnutí žádosti o kandidaturu může občan Unie využít stejných právních prostředků nápravy, jaké stanoví právo členského státu bydliště pro případy týkající se voličů a osob oprávněných kandidovat, kteří jsou jeho státními příslušníky.

3. V případě chyb v seznamech voličů nebo kandidátních listinách pro volby do Evropského parlamentu může dotčená osoba využít stejných právních prostředků nápravy, jaké stanoví právo členského státu bydliště pro případy týkající se voličů a osob oprávněných kandidovat, kteří jsou jeho státními příslušníky.

4. Členské státy informují dotčenou osobu jasně a včas o rozhodnutí uvedeném v odstavci 1 a o právních prostředcích nápravy uvedených v odstavcích 2 a 3.

Článek 12

Poskytování informací

1. Členské státy určí jeden či více orgánů odpovědných za přijímání nezbytných opatření k zajištění toho, aby občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, byli včas informováni o podmínkách a podrobných pravidlech pro registraci jakožto voličů nebo kandidátů ve volbách do Evropského parlamentu.

2. Členské státy zajistí, aby orgány určené podle odstavce 1 včas zpřístupnily zaregistrovaným voličům Unie a zaregistrovaným občanům Unie oprávněným kandidovat tyto informace:

a) na žádost stav jejich registrace;

b) datum voleb a způsob a místo konání voleb;

c) příslušná pravidla týkající se práv a povinností voličů a kandidátů, včetně pravidel týkajících se zákazů, případů neslučitelnosti a sankcí za porušení volebních pravidel, zejména pravidel týkajících se vícenásobného hlasování;

d) způsoby, jak získat další informace týkající se organizace voleb, včetně kandidátní listiny.

3. Informace o podmínkách a podrobných pravidlech pro registraci jakožto voliče nebo kandidáta ve volbách do Evropského parlamentu a informace uvedené v odstavci 2 se zpřístupní v souladu s požadavky na kvalitu stanovenými v čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1724 ([9]) v jednom či více úředních jazycích členského státu bydliště.

Všeobecné informace o vnitrostátním rámci pro organizaci voleb do Evropského parlamentu, včetně podmínek pro registraci jakožto voliče nebo kandidáta, data voleb a způsobu a místa konání voleb se dále zpřístupní alespoň v jednom dalším úředním jazyce Unie, kterému občané Unie pobývající na území tohoto členského státu obecně rozumí. Členské státy mohou v souladu s článkem 12 nařízení (EU) 2018/1724 požádat Komisi o pomoc s těmito překlady. Tyto překlady mají čistě informativní charakter a nemají žádný právní účinek.

4. Členské státy zajistí, aby informace o podmínkách a pravidlech pro registraci jakožto voliče nebo kandidáta ve volbách do Evropského parlamentu a informace uvedené v odstavci 2 byly zpřístupněny za použití vhodných prostředků, způsobů a formátů komunikace, zejména s ohledem na osoby se zdravotním postižením.

Článek 13

Mechanismus výměny informací

1. Členské státy si navzájem vyměňují informace shromažďované v souladu s články 9 a 10, a to s dostatečným předstihem přede dnem konání voleb. Členský stát bydliště za tímto účelem, aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy pro zápis voličů do seznamu voličů a předkládání kandidatur, začne poskytovat uvedené informace členskému státu původu nejpozději šest týdnů před prvním dnem období voleb uvedeného v čl. 10 odst. 1 aktu o volbách. s Členský stát bydliště rovněž sdělí datum registrace do svého seznamu voličů, pokud jde o žádosti o registraci učiněné po datu provedení této směrnice. Členský stát původu přijme v souladu se svými právními předpisy vhodná opatření k zajištění toho, aby jeho státní příslušníci nevolili více než jednou nebo nekandidovali ve více než jednom členském státě.

2. Členský stát původu zajistí, aby opatření uvedená v odstavci 1 nebránila jeho státním příslušníkům volit nebo kandidovat v jiných typech voleb.

3. Komise poskytne rámec na podporu výměny informací uvedených v odstavci 1 členskými státy. Uvedený rámec umožní členským státům bydliště poskytovat tyto informace v zašifrované podobě.

([9]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1724 ze dne 2. října 2018, kterým se zřizuje jednotná digitální brána pro poskytování přístupu k informacím, postupům a k asistenčním službám a službám pro řešení problémů a kterým se mění nařízení (EU) č. 1024/2012 (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 1).

4. Komisi je svěřena pravomoc přijímat prováděcí akty v souladu s nařízením (EU) 2016/679 za účelem vymezení technických norem pro provozování rámce uvedeného v odstavci 3 a stanovení odpovědností a povinností. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 19 odst. 2.

Článek 14

Specifické způsoby hlasování

Členské státy, které nabízejí možnost hlasování s předstihem, korespondenčního hlasování nebo elektronického a internetového hlasování ve volbách do Evropského parlamentu, zajistí dostupnost uvedených způsobů hlasování pro voliče Unie za podobných podmínek, jaké platí pro jejich vlastní státní příslušníky.

Článek 15

Poskytování statistických údajů

Členské státy umožní sběr příslušných statistických údajů o účasti občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, ve volbách do Evropského parlamentu, a pokud mají tyto údaje k dispozici, poskytují je veřejnosti a Komisi.

KAPITOLA III

ODCHYLNÁ A PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

Článek 16

Odchylky

1. Jestliže v některém členském státě přesahuje poměr občanů Unie, kteří zde mají bydliště, aniž by byli jeho státními příslušníky, a kteří dosáhli věku pro právo volit, 20 % celkového počtu všech občanů Unie, kteří jsou i kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu a kteří dosáhli věku pro právo volit a kteří zde mají bydliště, může tento členský stát odchylně od článků 3, 9 a 10:

a) vyhradit právo volit voličům Unie, kteří mají bydliště v tomto členském státě po určitou minimální dobu, jež nesmí přesáhnout pět let;

b) vyhradit právo být volen občanům Unie oprávněným kandidovat, kteří mají bydliště v tomto členském státě po určitou minimální dobu, jež nesmí přesáhnout deset let.

Prvním pododstavcem nejsou dotčena vhodná opatření, která může uvedený členský stát uplatnit při sestavování kandidátních listin a která mají zejména usnadnit zapojení občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu.

Voliči Unie a občané Unie oprávnění kandidovat, kteří z důvodu, že mají bydliště mimo svůj členský stát původu, nebo z důvodu délky jejich pobytu nemají právo volit nebo být voleni v členském státě původu, však nepodléhají podmínkám délky pobytu stanoveným v prvním pododstavci.

2. Pokud právo členského státu stanoví, že státní příslušníci jiného členského státu, kteří mají bydliště v daném členském státě, zde mají právo volit do vnitrostátního parlamentu a mohou být za tímto účelem zapsáni do seznamu voličů za naprosto stejných podmínek jako voliči, kteří jsou státními příslušníky tohoto státu, může první členský stát odchylně od této směrnice upustit od použití článků 6 až 13 na tyto státní příslušníky.

3. 18 měsíců před každými volbami do Evropského parlamentu předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž vyhodnotí, zda přetrvávají důvody pro povolení výjimek udělených dotyčným členským státům podle čl. 22 odst. 2 Smlouvy o fungování EU, a případně navrhne vhodné úpravy.

Členské státy, které využijí výjimky podle odstavce 1, předloží Komisi všechna potřebná odůvodnění.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 17

Podávání zpráv

1. Do šesti měsíců po každých volbách do Evropského parlamentu zašlou členské státy Komisi informace o uplatňování této směrnice na svém území. Uvedená zpráva obsahuje statistické údaje o účasti ve volbách do Evropského parlamentu, zejména o účasti voličů Unie a občanů Unie oprávněných kandidovat, pokud jsou tyto údaje k dispozici, a shrnutí opatření přijatých na podporu této účasti.

2. Do jednoho roku po každých volbách do Evropského parlamentu Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice.

Článek 18

Hodnocení

Do dvou let po volbách do Evropského parlamentu v roce 2034 posoudí Komise uplatňování této směrnice a vypracuje hodnotící zprávu o pokroku při dosahování cílů v ní obsažených. Uvedené hodnocení rovněž zahrnuje přezkum fungování článku 13.

Článek 19

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor. Uvedený výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 20

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 9 odst. 6 a čl. 10 odst. 4 je svěřena Komisi na dobu neurčitou od 28. září 2025.

3. Rada může přenesení pravomoci uvedené v čl. 9 odst. 6 a čl. 10 odst. 4 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016.

5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí Radě.

6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 9 odst. 6 a čl. 10 odst. 4 vstoupí v platnost pouze tehdy, pokud proti němu Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy byl tento akt Radě oznámen, nebo pokud Rada před uplynutím této lhůty informuje Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

7. Evropský parlament je informován o přijetí aktů v přenesené pravomoci Komisí, o námitkách k nim vyslovených a o zrušení přenesení pravomoci Radou.

Článek 21

Provedení ve vnitrostátním právu

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s čl. 9 odst. 2 a 4, čl. 10 odst. 1, čl. 11 odst. 1, 3 a 4, článkem 12, čl. 13 odst. 1, 2 a 3, články 14 a 15 a čl. 17 odst. 1 do 29. září 2027. Neprodleně sdělí Komisi znění uvedených opatření.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnici zrušenou touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění uvedeného prohlášení si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 22

Zrušení

Směrnice 93/109/ES ve znění směrnice uvedené v příloze III části A se zrušuje s účinkem ode dne 30. září 2027, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v příloze III části B ve vnitrostátním právu.

Odkazy na zrušené směrnice se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 23

Vstup v platnost a použitelnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Články 1 až 8, čl. 9 odst. 1 a 3, čl. 10 odst. 2 a čl. 11 odst. 2 se použijí od dne 30. září 2027.

Článek 24

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V Lucemburku dne 24. června 2025.

Za Radu

předseda

I. NIEMCZYCKI

PŘÍLOHA I

Vzor formálního prohlášení, které předkládají voliči Unie

Já, …… (jméno a příjmení), slavnostně a upřímně prohlašuji, že:

Tyto informace jsou pravdivé:

Státní příslušnost	
Místo narození	
Datum narození	
Identifikační číslo vydané členským státem původu (v příslušných případech) (*)	
Typ dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaného členským státem původu a jeho číslo série (alternativně, není-li identifikační číslo k dispozici) (*)	
Adresa ve volebním obvodu členského státu bydliště	
Volební okrsek nebo správní obvod členského státu původu, v jehož seznamu voličů jsem byl(a) naposledy zapsán (a) (v příslušných případech)	
Telefonní číslo (*)	
E-mailová adresa (*)	

Mám v úmyslu uplatnit své právo volit v evropských volbách pouze v …….. (název členského státu bydliště).

Mám bydliště v …… (název členského státu bydliště) po dobu …….. (období) (*).

Datum (*):	
Podpis:	

(*) Pouze pokud to požadují vnitrostátní právní předpisy.

PŘÍLOHA II

Vzor formálního prohlášení, které předkládají občané Unie oprávnění kandidovat

Já, …… (jméno a příjmení), slavnostně a upřímně prohlašuji, že:

Tyto informace jsou pravdivé:

Státní příslušnost	
Místo narození	
Datum narození	
Poslední adresa v členském státě původu	
Identifikační číslo vydané členským státem původu (v příslušných případech) (*)	
Typ dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaného členským státem původu a jeho číslo série (alternativně, není-li identifikační číslo k dispozici) (*)	
Adresa ve volebním obvodu členského státu bydliště	
Volební okrsek nebo správní obvod členského státu původu, v jehož seznamu voličů jsem byl(a) naposledy zapsán(a) (v příslušných případech)	
Telefonní číslo (*)	
E-mailová adresa (*)	
Datum, od kterého jsem státním příslušníkem členského státu původu (*)	

Nekandiduji ve volbách do Evropského parlamentu v žádném jiném členském státě.

Ve svém členském státě původu jsem nebyl(a) zbaven(a) práva být volen(a).

Datum (*):	
Podpis:	

(*) Pouze pokud to požadují vnitrostátní právní předpisy.

PŘÍLOHA III

Část A

Zrušená směrnice a její změna

(podle článku 20)

Směrnice Rady 93/109/ES	(Úř. věst. L 329, 30.12.1993, s. 34)
Směrnice Rady 2013/1/EU	(Úř. věst. L 026, 26.1.2013, s. 27)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu

(podle článku 20)

Směrnice	Lhůta pro provedení
Směrnice 93/109/ES	1. února 1994
Směrnice 2013/1/EU	28. ledna 2014

PŘÍLOHA IV

Srovnávací tabulka

Směrnice 93/109/ES	Tato směrnice
Články 1 až 8	Články 1 až 8
Čl. 9 odst. 1	Čl. 9 odst. 1
Čl. 9 odst. 2 návětí	Čl. 9 odst. 2
Čl. 9 odst. 2 písm. a), b) a c)	—
Čl. 9 odst. 3 a 4	Čl. 9 odst. 3 a 4
—	Čl. 9 odst. 5
Čl. 10 odst. 1 a 2	Čl. 10 odst. 1 a 2
—	Čl. 10 odst. 3
Čl. 11 odst. 1 a 2	Čl. 11 odst. 1 a 2
—	Čl. 11 odst. 3
—	Čl. 11 odst. 4
Čl. 12 odst. 1	Čl. 12 odst. 1
—	Čl. 12 odst. 2
—	Čl. 12 odst. 3
—	Čl. 12 odst. 4
Článek 13	Čl. 13 odst. 1
—	Čl. 13 odst. 2
—	Čl. 13 odst. 3
—	Čl. 13 odst. 4
—	Čl. 13 odst. 5
—	Článek 14
—	Článek 15
Článek 14	Článek 16
Článek 15	—
—	Čl. 17 odst. 1

Směrnice 93/109/ES	Tato směrnice
Článek 16	Čl. 17 odst. 2
—	Článek 18
—	Článek 19
—	Článek 20
Článek 17	Článek 21
—	Článek 22
Článek 18	Článek 23
Článek 19	Článek 24
—	Přílohy I až IV